

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10071A/HG10071B/
HG10071C/HG10071D
Version: 06/2025



IAN 482993_2410





FULL CAR COVER

(GB)

FULL CAR COVER

User manual

(HU)

AUTÓPONYVA

Használati útmutató

(SI)

AVTOMOBILSKA PONJAVA

Navodila za uporabo

(CZ)

OCHRANNÁ PLACHTA NA AUTO

Návod k použití

(SK)

PLACHTA NA AUTO

Používateľská príručka

(DE)

(AT)

(CH)

AUTO-VOLLGARAGE

Bedienungsanleitung

IAN 482993_2410

(CZ)

(SK)

(HU)

(SI)

GB	User manual	Page	3
HU	Használati útmutató	Oldal	12
SI	Navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Návod k použití	Strana	32
SK	Používateľská príručka	Strana	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	50

List of pictograms used	Page 4
Introduction	Page 4
Intended use.	Page 4
Scope of delivery.	Page 5
Technical Data	Page 5
Warnings	Page 5
Fitting	Page 7
Removal	Page 8
Maintenance	Page 9
Disposal	Page 9
Warranty	Page 9
Warranty claim procedure.	Page 10
Service	Page 11

Important! Before you use the product please observe the following instructions and advice:

List of pictograms used



Read the instruction manual

FULL CAR COVER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended as a cover for cars. Use the product only for the intended protection on cars and is intended for private use and it is not suitable for commercial use.

The products is made of water-repellent polyester that protects the paint and your car from frost, snow and dirt (tree resin, flowers, bird droppings ...).

It is easy to store the car cover in the storage bag supplied.

● Scope of delivery

- 1 × Full car cover
- 2 × Attachment straps
- 1 × Storage bag
- 1 × User manual

● Technical Data

Size M (L × W × H):	about 432 × 165 × 120 cm
Size L (L × W × H):	about 480 × 175 × 126 cm
Size XL (L × W × H):	about 534 × 178 × 132 cm
Size SUV (L × W × H):	about 465 × 177 × 144 cm



Warnings

- Before using the cover, remove dirt and dust particles from your vehicle so as to prevent scratch marks caused by friction!
- When using the cover, make sure that the strap clips do not damage the paintwork.
- Do not cover your vehicle when it is wet. This is to prevent the cover from freezing to the paintwork!
- The cover is intended for the short-term coverage of vehicles (a few days). In the case of longer-term coverage, it should be removed weekly and checked for condensation to avoid paint damage. Cover only dry vehicles.
- Never use the cover long term on overpainted or repainted vehicles. This is to prevent color changes due to condensation.

- To avoid discoloration, do not cover foil-wrapped vehicles.
- Do not use the cover long term on convertibles with fabric roofs. This is to prevent the formation of mold.
- Fold in wing mirrors if possible.
- Fasten the cover under your vehicle using the available straps.
- Do not use this car cover in high winds.
- Do not use this car cover after vehicle's paintwork has been waxed.
- Keep the product away from hot surface, excessive heat and open flames.
- Only ever store the car cover in the storage bag in a dry state.
- Do not continue to use damaged car covers!
- Do not use this car cover on public roads or in car parks. The number plates of vehicles parked on public roads or in car parks must be visible.
- If you pass the product to third parties, please also pass on these user instructions including the warnings.
- Keep these warnings with the product.
- Store the car cover in dark, dry conditions.
- **CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

● **Fitting**

1. Take the car cover out of the storage bag.
2. Make sure which part goes on the front of vehicle!
 - You can identify the front by the sewn-on label with the word "FRONT" on it.
3. Open the click fasteners on the straps.
4. Fold in wing mirrors if possible.
5. Attach the car cover to the front of your vehicle by using the sew-in rubber strip.
6. Pull the car cover over the vehicle (Fig. 1)
 - **Attention:** if your vehicle has a rod aerial at the rear, please unscrew it. Please push in telescopic aerials.
Please carefully push down any aerials in the front roof area and lay them parallel to the roof. Make sure not to damage the aerial or the paintwork!.
7. Now attach the car cover to the rear of your vehicle by using the sewn-in rubber strip.
8. Then fasten the straps to the front and back of your car. To do this, guide the straps from front to back underneath your car and fasten them with the click fasteners. (Fig. 2.1 (front) and 2.2 (back)). Finally, tighten the straps (Fig. 3.1 (front) and 3.2 (back)).

● **Removal**

- To remove the car cover please follow the procedure in reverse order.

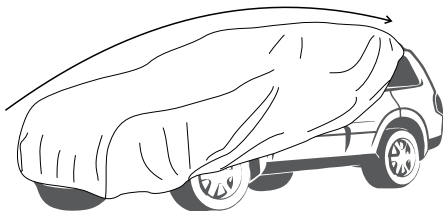


Fig. 1

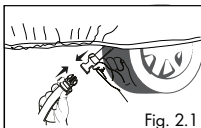


Fig. 2.1

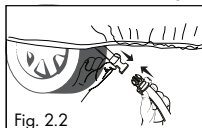


Fig. 2.2

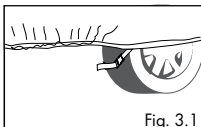


Fig. 3.1

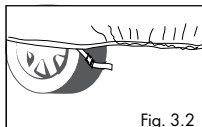


Fig. 3.2

● **Maintenance**

Please clean the car cover by hand with lukewarm water as required. To avoid damage to the coating, do not use any cleaning agents. Store the car cover in a dry, well-ventilated and cool location.



Hand wash, cold.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 482993_2410) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

A használt piktogramok listája	Oldal	13
Bevezető	Oldal	13
Rendeltetésszerű használat	Oldal	13
Szállítás terjedelme	Oldal	14
Műszaki adatok	Oldal	14
Figyelmeztetések	Oldal	14
Rögzítés	Oldal	16
Levétel	Oldal	17
Karbantartás	Oldal	18
Mentesítés	Oldal	18
Garancia	Oldal	18
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	19
Szerviz	Oldal	20

Fontos! Kérjük, a termék használata előtt vegye figyelembe a következő utasításokat és tanácsokat:

A használt piktogramok listája



Olvassa el a használati utasítást

AUTÓPONYVA

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék autók letakarásához készült. A terméket kizárólag a személygépkocsikra szánt védelemként használja, magánhasználatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra.

A termék vízlepergető poliészterből készült, amely megvédi a festéket és az autót a fagytól, hótól és piszoktól (fa gyanta, virágok, madárürülék ...). Az autóponyvát könnyen a mellékelt tárolótáskában lehet tárolni.

● Szállítás terjedelme

- 1 × Autóponyva
- 2 × Rögzítőszíj
- 1 × Tartózsák
- 1 × Használati útmutató

● Műszaki adatok

M-es méret (H x SZ x MA)	kb. 432 × 165 × 120 cm
L-es méret (H x SZ x MA)	kb. 480 × 175 × 126 cm
XL-es méret (H x SZ x MA)	kb. 534 × 178 × 132 cm
SUV méret (H x SZ x MA)	kb. 465 × 177 × 144 cm



Figyelmeztetések

- A ponyva használata előtt távolítsa el a szennyeződést és a porrészeket a járműből, hogy elkerülje a súrlódás okozta karcolásokat!
- A burkolat használatakor ügyeljen arra, hogy a szíj kapcsok ne rongálják meg a fényezést.
- Ne takarja le a járművet, amikor nedves. Ez azért van, nehogy a ponyva a fényezéshez fagyjon!
- A ponyva a járművek rövid távú (néhány napos) letakarására szolgál. Ha hosszabb ideig kell letakarni, akkor hetente le kell venni, és ellenőrizni kell a kondenzvizet a festék megrongálódásának elkerülése érdekében. Csak száraz járműveket takarjon le.

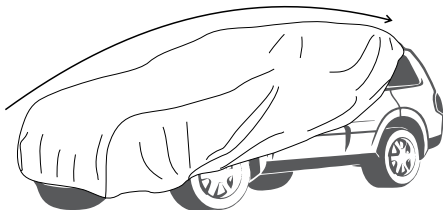
- Soha ne használja a ponyvát hosszú ideig átfestett vagy újrifestett járműveken. Ez megakadályozza a kondenzvíz okozta színváltozást.
- Az elszíneződés elkerülése érdekében ne takarja le a fóliába csomagolt járműveket.
- Ne használja a ponyvát hosszú távon szövettetős cabrion. Ez megakadályozza a penész kialakulását.
- Hajtsa be a külső tükröket, ha lehetséges.
- Rögzítse a ponyvát a jármű alatt a rendelkezésre álló hevederekkel.
- Ne használja az autóponyvát erős szélben.
- Ne használja ezt az autóponyvát, miután a járművet lefényezték.
- Tartsa távol a terméket a forró felületektől, túlzott hőtől és nyílt lángtól.
- Az autóponyvát mindig száraz állapotban tárolja a tárolótáskában.
- Ne használja tovább a sérült autóponyvát!
- Ne használja az autóponyvát közúton vagy parkolókbán. A közutakon vagy parkolókbán parkoló járművek rendszámtábláinak láthatóknak kell lenniük.
- Ha a terméket harmadik félnek átadja, kérjük, adja át ezeket a használati útmutatót is a figyelmeztetésekkel együtt.
- Tartsa a figyelmeztetéseket a termékkel együtt.
- Az autóponyvát sötét, száraz körülmények között tárolja.
- **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** Tartsa távol a terméket tűztől.

● Rögzítés

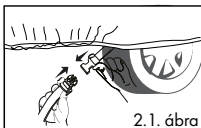
1. Vegye ki az autóponyvát a tárolótáskából.
2. Ellenőrizze, hogy melyik alkatrész kerül a jármű elejére!
 - Az elülső részt az „ELÜLSŐ OLDAL” felvarrt címkével tudja azonosítani.
3. Nyissa ki a szíjakon lévő kattanzárakat.
4. Hajtsa be a külső tükröket, ha lehetséges.
5. A felvarrt gumiszalaggal rögzítse az autóponyvát a jármű elejéhez.
6. Húzza az autóponyvát a jármű fölé (1. ábra)
 - **Figyelem:** Ha a jármű hátulján antenna található, akkor kérjük, csavarozza le. Kérjük, tolja be a teleszkópos antennákat. Kérjük, óvatosan nyomja le a tető elülső területén lévő antennákat, és helyezze őket párhuzamosan a tetővel. Ügyeljen arra, hogy az antenna vagy a fényezés ne sérüljön meg!
7. Most rögzítse az autóponyvát a felvarrt gumiszalaggal a jármű hátuljához.
8. Ezután rögzítse a szíjakat az autó elejéhez és hátuljához. Ehhez vezesse a szíjakat előlről hátra az autó alatt, és rögzítse őket a kattanzárakkal. (2.1. ábra (elől) és 2.2. ábra (hátn)). Végül húzza meg a szíjakat (3.1. ábra (elől) és 3.2. ábra (hátn)).

● Levétel

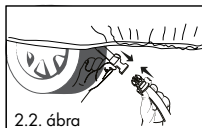
- Kérjük, az autóponyva eltávolításához fordított sorrendben kövesse az eljárást.



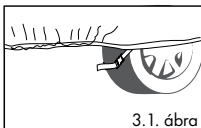
1. ábra



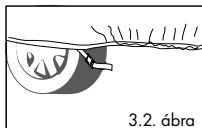
2.1. ábra



2.2. ábra



3.1. ábra



3.2. ábra

● **Karbantartás**

Szükség szerint tisztítsa meg az autóponyvát langyos vízzel. A bevonat károsodásának elkerülése érdekében ne használjon tisztítószeret. Az autóponyvát száraz, jól szellőző és hűvös helyen tárolja.



Kézzel, hidegen mossa.



Ne fehéritse.



Ne szárítsa szárítógépben.



Ne vasalja.



Ne vegytisztítsa.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 482993_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	22
Uvod	Stran	22
Predvidena uporaba	Stran	22
Obseg dobave	Stran	23
Tehnični podatki	Stran	23
Opozorila	Stran	23
Nameščanje	Stran	25
Pospravljanje prevleke	Stran	26
Vzdrževanje	Stran	27
Odstranjevanje	Stran	27
Garancijski list	Stran	28
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	31
Servis	Stran	31

Pomembno! Preden izdelek uporabite, si preberite naslednja navodila in nasvete:

Seznam uporabljenih piktogramov



Preberite navodila za uporabo

AVTOMOBILSKA PONJAVA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za pokrivanje avtomobilov. Izdelek uporabljajte samo za zaščito avtomobilov. Izdelek je namenjen za zasebno rabo in ni primeren za komercialno uporabo.

Izdelki so narejeni in vodoodpornega poliestra, ki zaščiti lak in avtomobil pred zmrzaljo, snegom in umazanijo (drevesna smola, cvetni prah, ptičji iztrebki ...).

Pokrivalo za avto lahko zlahka pospravite v priloženo vrečo za shranjevanje.

● Obseg dobave

- 1 × Avtomobilska ponjava
- 2 × Jermen za pritrditev
- 1 × Vreča za shranjevanje
- 1 × Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Velikost M (L × W × H):	pribl. 432 × 165 × 120 cm
Velikost L (L × W × H):	pribl. 480 × 175 × 126 cm
Velikost XL (L × W × H):	pribl. 534 × 178 × 132 cm
Velikost TEREDEC (L × W × H):	pribl. 465 × 177 × 144 cm



Opozorila

- Pred uporabo pokrivala za avto z vozila odstranite prah in delce umazanije, da bi preprečili praske, ki lahko nastanejo zaradi trenja!
- Ko uporabljate pokrivalo, pazite, da sponke na jermenih ne poškodujejo barve na avtomobilu.
- Vozila ne pokrivajte, če je mokro. S tem boste preprečili, da pokrivalo ne bi zamrznilo na laku!
- Pokrivalo je namenjeno kratkotrajnem pokrivanju vozil (nekaj dni). V primeru dolgotrajne uporabe pokrivalo vsak teden odkrijte in preverite, da se pod pokrivalom ne nabira kondenzacija, saj to lahko povzroči škodo. Pokrivajte samo suha vozila.

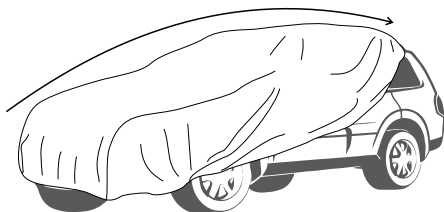
- Pokrivala ne uporabljajte daljši čas na prebarvanih vozilih. S tem boste preprečili spremembo barve zaradi kondenzacije.
- Da bi preprečili razbarvanje, ne pokrivajte s folijo prevlečenih vozil.
- Ne uporabljajte daljši čas na kabrioletih s strehami iz blaga. S tem boste preprečili nastanek plesni.
- Če je mogoče, zložite stranska ogledala.
- Pokrivalo s priloženimi jermeni pričvrstite pod avtomobilom.
- Tega pokrivala za avto ne uporabljajte pri močnem vetru.
- Tega pokrivala za avto ne uporabljajte po voskanju avtomobila.
- Izdelek shranjujte izven bližine vročih površin, čezmerne toplote in odprtega ognja.
- Pokrivalo za avto lahko pospravite v priloženo vrečo samo, če je suho.
- Ne nadaljujte z uporabo, če je pokrivalo poškodovano!
- Tega pokrivala za avto ne uporabljajte na javnih cestah in parkiriščih. Na javnih cestah in parkiriščih morajo biti registrske tablice jasno vidne.
- Če izdelek izročite tretji osebi, jim izročite tudi ta navodila za uporabo, vključno z opozorili.
- Ta opozorila shranjujte skupaj z izdelkom.
- Pokrivalo za avto shranite na temnem suhem mestu.
- **SVARILO! NEVARNOST POŽARA!** Izdelek hranite stran od ognja.

● Nameščanje

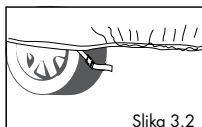
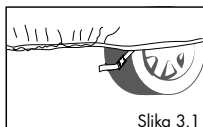
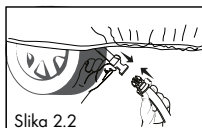
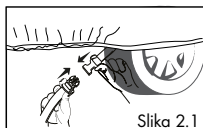
1. Pokrivalo za avto vzemite iz vreče za shranjevanje.
2. Preverite, kateri del pokrivala gre na prednji del vozila!
 - Prednji del pokrivala boste prepoznali po všiti etiketi z besedo "FRONT".
3. Odprite sponke na jermenih.
4. Če je mogoče, zložite stranska ogledala.
5. Pokrivalo za avto s pomočjo všite elastike zatakните na sprednji del vozila.
6. Pokrivalo za avto povlecite čez vozilo (slika 1)
 - **Pozor:** če ima vozilo zadaj paličasto anteno, jo morate odviti. Teleskopske antene potisnite navznoter.
Vse antene v sprednjem delu strehe previdno potisnite navzdol in jih položite vzporedno s streho. Pazite, da ne poškodujete antene ali avtomobilskega laka.
7. Nato pokrivalo za avto s pomočjo všite elastike zatakните na zadnji del vozila.
8. Na prednjem in zadnjem delu avtomobila pritrdite jermene. Da bi prevleko pritrdili, napeljite jermene od spredaj nazaj pod avto in jih pripnite z zaponkami. (Slika 2.1 (spredaj) in 2.2 (zadaj)). Nato jermene zategnite (slika 3.1 (spredaj) in 3.2 (zadaj)).

● Pospravljanje prevleke

- Če želite odstraniti pokrivalo za avto, sledite postopku v obratnem vrstnem redu.



Slika 1



● Vzdrževanje

Po potrebi pokrivalo za avto umijte z mlačno vodo in gobico. Da bi preprečili poškodbe na prevleki, ne uporabljajte čistilnih sredstev. Pokrivalo za avto shranjujte v suhem, zračnem in hladnem prostoru.



Hladno ročno pranje.



Ne belite.



Ne sušite v sušilnem stroju.



Ne likajte.



Ni za kemično čiščenje.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.





5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 482993_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Seznam použitých piktogramů	Strana	33
Úvod	Strana	33
Zamýšlené použití	Strana	33
Rozsah dodávky	Strana	34
Technické údaje	Strana	34
Výstrahy	Strana	34
Upevnění plachty	Strana	36
Sejmutí plachty	Strana	37
Údržba	Strana	38
Zlikvidování	Strana	38
Záruka	Strana	39
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	39
Servis	Strana	40

Důležité! Před použitím výrobku dodržujte následující pokyny a rady:

Seznam použitých piktogramů



Přečtěte si návod k použití

OCHRANNÁ PLACHTA NA AUTO

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen jako krycí plachta na automobil. Výrobek používejte pouze pro soukromé účely ochrany automobilu, není vhodný pro komerční použití.

Plachta je vyrobena z vodoodpudivého polyesteru, který chrání lak a celý vůz před mrazem, sněhem a nečistotami (pryskyřice ze stromů, květiny, ptáčí trus...).

Krycí plachtu na automobil snadno uložíte do dodaného úložného vaku.

● Rozsah dodávky

- 1 × Ochranná plachta na auto
- 2 × Upevňovací popruhy
- 1 × Úložný vak
- 1 × Návod k použití

● Technické údaje

Velikost M (D × Š × V):	cca 432 × 165 × 120 cm
Velikost L (D × Š × V):	cca 480 × 175 × 126 cm
Velikost XL (D × Š × V):	cca 534 × 178 × 132 cm
Velikost SUV (D × Š × V):	cca 465 × 177 × 144 cm



Výstrahy

- Před použitím krycí plachty odstraňte z vozidla nečistoty a prach, abyste zabránili vzniku škrábanců způsobených třením!
- Při používání krycí plachty dbejte na to, aby spony popruhů nepoškodily lak.
- Nezakrývejte vozidlo, pokud je mokré. Zabráníte tak přimrznutí krycí plachty k laku!
- Krycí plachta je určena pro krátkodobou ochranu vozidel (několik dní). V případě dlouhodobější ochrany musíte krycí plachtu každý týden sejmut a zkontrolovat, zda nedochází ke kondenzaci, abyste zabránili poškození laku. Zakrývejte pouze suchá vozidla.

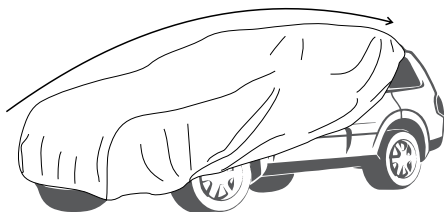
- Nikdy nepoužívejte krycí plachtu dlouhodobě na přelakovaná vozidla. Zabráníte tak změnám barvy způsobeným kondenzací.
- Abyste zabránili změně barvy, nezakrývejte vozidla zabalená ve fólii.
- Nepoužívejte krycí plachtu dlouhodobě na kabrioletech s látkovou střechou. Zabráníte tvorbě plísní.
- Pokud je to možné, sklopte boční zrcátka.
- Připevněte krycí plachtu pod vozidlo pomocí dodaných popruhů.
- Nepoužívejte tuto krycí plachtu na automobil při silném větru.
- Nepoužívejte tuto krycí plachtu po navoskování laku vozidla.
- Výrobek neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů, zdrojů nadměrného tepla a otevřeného ohně.
- Krycí plachtu na automobil skladujte pouze v suchém stavu v dodaném úložném vaku.
- Poškozenou krycí plachtu již nepoužívejte!
- Nepoužívejte tuto krycí plachtu na veřejných komunikacích ani na parkovištích. Registrační značky vozidel zaparkovaných na veřejných komunikacích nebo parkovištích musí být viditelné.
- Pokud výrobek předáváte třetím osobám, předejte jim také tento návod k použití včetně výstrah.
- Tyto výstrahy uchovávejte spolu s výrobkem.
- Skladujte krycí plachtu na automobi v temnu a suchu.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Výrobek uchovávejte mimo dosah ohně.

● Upevnění plachty

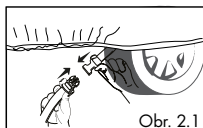
1. Vyjměte krycí plachtu na automobil z úložného vaku.
2. Podívejte se, která strana patří na přední část vozidla!
 - Přední stranu poznáte podle našitého štítku s nápisem „FRONT“.
3. Otevřete zacvakávací uzávěry na popruzích.
4. Pokud je to možné, sklopte boční zrcátka.
5. Připevněte krycí plachtu na přední část vozidla pomocí všité gummy.
6. Přetáhněte krycí plachtu přes automobil (obr. 1)
 - **Pozor:** pokud má váš automobil vzadu odnímatelnou anténu, odšroubujte ji. Teleskopickou anténu zasuňte.
Antény v přední části střechy opatrně zatlačte dolů a umístěte je rovnoběžně se střechou. Dbejte na to, abyste nepoškodili anténu nebo lak!
7. Nyní připevněte krycí plachtu k zadní části automobilu pomocí všité gummy.
8. Poté připevněte popruhy k přední a zadní části automobilu. Za tímto účelem ved'te popruhy pod vozem zepředu dozadu a připevněte je pomocí zacvakávacích úchyťů. (Obr. 2.1 (vpředu) a 2.2 (vzadu)). Nakonec utáhněte popruhy (obr. 3.1 (vpředu) a 3.2 (vzadu)).

● **Sejmutí plachty**

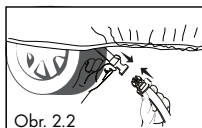
- Chcete-li sejmut krycí plachtu z automobilu, postupujte v opačném pořadí.



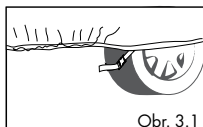
Obr. 1



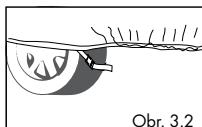
Obr. 2.1



Obr. 2.2



Obr. 3.1



Obr. 3.2

● Údržba

Krycí plachtu na automobil perte ručně ve vlažné vodě podle potřeby. Aby nedošlo k poškození laku, nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Krycí plachtu na automobil čistěte skladujte na suchém, dobře větraném a chladném místě.



Perte ručně za, studena.



Nebělte.



Nesušte v sušičce.



Nežehlete.



Nečistěte chemicky.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 482993_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov	Strana	42
Úvod	Strana	42
Zamýšľané použitie	Strana	42
Rozsah dodávky	Strana	43
Technické údaje	Strana	43
Varovania	Strana	43
Nasadenie	Strana	45
Odoberanie	Strana	46
Údržba	Strana	47
Likvidácia	Strana	47
Záruka	Strana	48
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	48
Servis	Strana	49

Dôležité! Pred použitím výrobku dodržiavajte nasledujúce pokyny a rady:

Zoznam použitých piktogramov



Prečítajte si návod na použitie

PLACHTA NA AUTO

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený ako ochranné prekrytie pre automobily. Výrobok používajte len určeným spôsobom ako ochranu automobilov. Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné použitie. Výrobok je vyrobený z vodoodpudivého polyesteru, ktorý chráni lak a vaše vozidlo pred mrazom, snehom a nečistotami (živica zo stromov, kvety, vtáčí trus...). Autoplachta sa dá ľahko uložiť do dodaného úložného vrečka.

● Rozsah dodávky

- 1 × Plachta na auto
- 2 × Upevňovacie popruhy
- 1 × Úložné vrečko
- 1 × Návod na použitie

● Technické údaje

- Veľkosť M (D × Š × V): približne 432 x 165 x 120 cm
- Veľkosť L (D × Š × V): približne 480 x 175 x 126 cm
- Veľkosť XL (D × Š × V): približne 534 x 178 x 132 cm
- Veľkosť SUV (D × Š × V): približne 465 x 177 x 144 cm



Varovania

- Pred použitím plachty odstráňte z vozidla nečistoty a častice prachu, aby ste zabránili vzniku škrabancov spôsobených trením!
- Pri používaní plachty dbajte na to, aby spony popruhov nepoškodili lak.
- Nezakrývajte vozidlo, keď je mokré. Zabráňte tým primrznutiu plachty k laku!
- Plachta je určená na krátkodobé prekrytie vozidiel (niekoľko dní). V prípade dlhodobejšieho prekrytia by sa mala každý týždeň odobrať a malo by sa skontrolovať, či nedochádza ku kondenzácii, aby sa zabránilo poškodeniu laku. Prekrývajte len suché vozidlá.

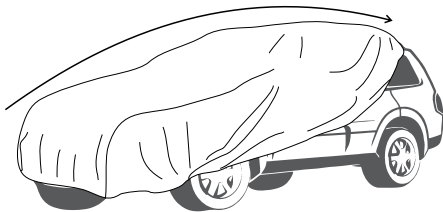
- Nikdy nepoužívajte plachtu dlhodobo na prelakované vozidlá alebo vozidlá s opraveným lakom. Tým zabránite zmene farby v dôsledku kondenzácie.
- Aby ste zabránili zmene farby, nezakrývajte vozidlá zabalené s fóliovým poťahom.
- Nepoužívajte plachtu dlhodobo na kabrioletoch s látkovou strechou. Zabránite tým vzniku plesní.
- Ak je to možné, sklopte bočné zrkadlá.
- Upevnite plachtu pod vozidlom pomocou dostupných popruhov.
- Nepoužívajte túto autoplachtu pri silnom vetre.
- Nepoužívajte túto plachtu po navoskovaní laku vozidla.
- Chráňte produkt pred horúcimi povrchmi a otvoreným ohňom.
- Autoplachtu skladujte vždy len v suchom stave v úložnej taške.
- Nepoužívajte poškodené autoplachty!
- Nepoužívajte túto plachtu na verejných komunikáciách a parkoviskách. Tabuľky s evidenčným číslom vozidiel zaparkovaných na verejných komunikáciách alebo parkoviskách musia byť viditeľné.
- Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, odovzdajte im aj tento návod na použitie vrátane upozornení.
- Tieto upozornenia uchovávajúte spolu s výrobkom.
- Autoplachtu skladujte v tmavých a suchých priestoroch.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Výrobok uchovávajúte mimo zdroje ohňa.

● Nasadenie

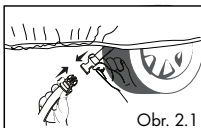
1. Vyberte autoplachtu z úložného vrečka.
2. Skontrolujte, ktorá časť má byť na prednej časti vozidla!
 - Prednú časť môžete identifikovať podľa nášitého štítku s nápisom „FRONT“ (Vredu).
3. Otvorte upínacie spony na popruhoch.
4. Ak je to možné, sklopte bočné zrkadlá.
5. Umiestnite plachtu na prednú časť vozidla pomocou všetého gumového pásu.
6. Natiahnite autoplachtu na vozidlo (obr. 1)
 - **Pozor:** ak má vaše vozidlo vzadu tyčovú anténu, odskrutkujte ju. Teleskopické antény zasuňte.
Všetky antény v prednej časti strechy opatrne zatlačte a uložte ich rovnobežne so strechou. Dbajte na to, aby ste nepoškodili anténu alebo lak!
7. Teraz umiestnite kryt na zadnú časť vozidla pomocou všetého gumového pásu.
8. Potom upevnite popruhy na prednú a zadnú časť vozidla. Popruhy vedťe spredu dozadu pod vozidlom a upevnite ich pomocou upínacích spôn. (obr. 2.1 (vpredu) a 2.2 (vzadu)). Nakoniec utiahnite popruhy (obr. 3.1 (vpredu) a 3.2 (vzadu)).

● Odoberanie

- Ak chcete odobrať autoplachtu, postupujte v opačnom poradí uvedených krokov.



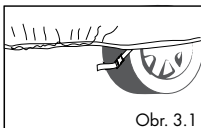
Obr. 1



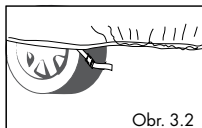
Obr. 2.1



Obr. 2.2



Obr. 3.1



Obr. 3.2

● Údržba

Autoplachtu podľa potreby ručne vyčistíte vlažnou vodou. Aby ste zabránili poškodeniu vrchnej vrstvy, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.

Autoplachtu skladujte na suchom, dobre vetranom a chladnom mieste.



Perte ručne, za studena.



Nebielťe.



Nesušte v sušičke.



Nežehlite.



Nečistite chemicky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 482993_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 51
Einleitung	Seite 51
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 51
Lieferumfang	Seite 52
Technische Daten	Seite 52
Warnhinweise	Seite 52
Befestigen	Seite 54
Entfernen	Seite 55
Wartung	Seite 56
Entsorgung	Seite 56
Garantie	Seite 57
Abwicklung im Garantiefall	Seite 57
Service	Seite 58

Wichtig! Bevor Sie das Produkt verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise und Ratschläge:

Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung

AUTO-VOLLGARAGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Abdeckung von Autos vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen zum Schutz auf Autos. Es ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Die Produkte bestehen aus wasserabweisendem Polyester, das den Lack und Ihr Auto vor Frost, Schnee und Schmutz (Baumharz, Blumen, Vogelkot ...) schützt.

Die Autoabdeckung lässt sich einfach in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche verstauen.

● Lieferumfang

- 1 x Auto-vollgarage
- 2 x Befestigungsgurte
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Größe M (L × B × H):	etwa 432 × 165 × 120 cm
Größe L (L × B × H):	etwa 480 × 175 × 126 cm
Größe XL (L × B × H):	etwa 534 × 178 × 132 cm
Größe SUV (L × B × H):	etwa 465 × 177 × 144 cm



Warnhinweise

- Entfernen Sie vor der Verwendung der Abdeckung Schmutz und Staubpartikel von Ihrem Fahrzeug, um Kratzspuren durch Reibung zu vermeiden!
- Achten Sie bei der Verwendung der Abdeckung darauf, dass die Gurtclips den Lack nicht beschädigen.
- Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht ab, wenn es nass ist. Andernfalls könnte die Abdeckung am Lack festfrieren!
- Die Abdeckung ist für den kurzfristigen Schutz von Fahrzeugen (einige Tage) vorgesehen. Wenn das Fahrzeug längere Zeit bedeckt werden muss, sollte die Abdeckung wöchentlich entfernt und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Bedecken Sie nur trockene Fahrzeuge.

- Verwenden Sie die Abdeckung niemals längere Zeit auf überlackierten oder neu lackierten Fahrzeugen. Dadurch werden Farbveränderungen verhindert.
- Um Verfärbungen zu vermeiden, sollten folierte Fahrzeuge nicht bedeckt werden.
- Verwenden Sie die Abdeckung nicht längere Zeit auf Cabriolets mit Stoffverdeck. Dadurch wird Schimmelbildung verhindert.
- Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
- Befestigen Sie die Abdeckung unter Ihrem Fahrzeug mit den beiliegenden Gurten.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht bei starkem Wind.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht, nachdem der Fahrzeuglack gewachst wurde.
- Halten Sie das Produkt von heißen Flächen, übermäßiger Hitze und offenen Flammen fern.
- Verstauen Sie die Autoabdeckung nur in trockenem Zustand in der Aufbewahrungstasche.
- Verwenden Sie die Autoabdeckung nicht mehr, wenn sie beschädigt ist!
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht auf öffentlichen Straßen oder auf Parkplätzen. Die Autokennzeichen von Fahrzeugen, die auf öffentlichen Straßen oder in Parkhäusern abgestellt werden, müssen sichtbar sein.
- Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit den Warnhinweisen aus.
- Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.
- Lagern Sie die Autoabdeckung dunkel und trocken.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

● Befestigen

1. Nehmen Sie die Abdeckung aus der Aufbewahrungstasche.
2. Achten Sie darauf, welche Seite für die Vorderseite des Fahrzeugs bestimmt ist!
 - Die Vorderseite ist mit einem angenähten Etikett mit dem Wort „FRONT“ gekennzeichnet.
3. Öffnen Sie die Schnappverschlüsse an den Gurten.
4. Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
5. Befestigen Sie die Fahrzeugabdeckung vorne am Fahrzeug mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
6. Ziehen Sie die Autoabdeckung über das Fahrzeug (Abb. 1)
 - **Achtung:** Wenn Ihr Fahrzeug eine Stabantenne am Heck hat, schrauben Sie diese bitte ab. Bitte schieben Sie Teleskopantennen nach unten.
Bitte schieben Sie alle Antennen im vorderen Dachbereich vorsichtig nach unten und legen Sie sie parallel zum Dach. Achten Sie darauf, die Antenne oder den Lack nicht zu beschädigen!
7. Befestigen Sie nun die Fahrzeugabdeckung am Heck des Fahrzeugs mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
8. Befestigen Sie dann die Gurte an der Vorder- und Rückseite Ihres Autos. Führen Sie dazu die Gurte von vorne nach hinten unter Ihr Auto und befestigen Sie sie mit den Schnappverschlüssen. (Abb. 2.1 (vorne) und 2.2 (hinten)). Ziehen Sie zum Schluss die Gurte (Abb. 3.1 (vorne) und 3.2 (hinten)) fest.

● Entfernen

- Führen Sie zum Entfernen der Abdeckung die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

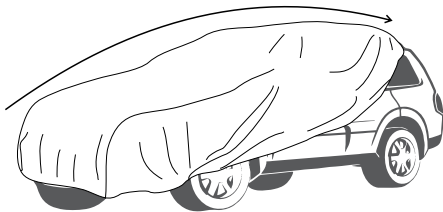


Abb. 1

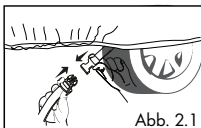


Abb. 2.1

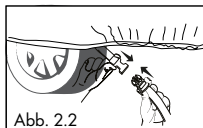


Abb. 2.2

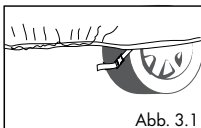


Abb. 3.1

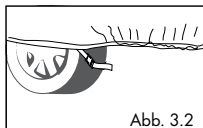


Abb. 3.2

● **Wartung**

Bitte reinigen Sie die Fahrzeugabdeckung bei Bedarf mit lauwarmem Wasser von Hand. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um Schäden an der Beschichtung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Abdeckung an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort auf.



Handwäsche, kalt.



Nicht bleichen.



Nicht im Trommeltrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 482993_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch